

Canvi i variació lingüística**2014/2015**

Codi: 100229

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500245 Estudis anglesos	OT	3	0
2500245 Estudis anglesos	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Susagna Tubau Muntanya

Correu electrònic: Susagna.Tubau@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: anglès (eng)

Grup íntegre en anglès: Sí

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

És recomanable haver cursat les assignatures de tercer curs Història de la Llengua Anglesa I i Història de la Llengua Anglesa II.

Cal un nivell inicial d'anglès de C2 (proficiency) del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Amb C2 l'estudiant pot comprendre sense esforç pràcticament tot el que llegeix o escolta; resumir informació procedent de diferents fonts orals o escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los d'una manera coherent; expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint matisos subtils de significat fins i tot en les situacions més complexes.

Objectius

Aquesta assignatura introdueix l'estudiant en la descripció i l'estudi del canvi lingüístic i la variació en anglès. Es consideraran diferents tipus de canvi lingüístic (fonètic, semàntic, lèxic, morfològic i sintàctic)

des d'un punt de vista teòric i pràctic, així com també la variació diacrònica, geogràfica i social (dialectes de l'anglès).

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Descriure i analitzar diferents tipus de canvi lingüístic i la seva relació amb els processos d'analogia, gramaticalització i lexicalització.
- Descriure i explicar algunes particularitats sincròniques de l'anglès contemporani i les seves varietats en relació amb els diferents períodes històrics de la llengua i el canvi lingüístic.
- Descriure i explicar les principals característiques compartides i úniques d'algunes varietats seleccionades de l'anglès.

Competències

Estudis anglesos

- Demostrar que es comprèn la relació entre factors, processos o fenòmens de la lingüística, la literatura, la història i la cultura, i explicar-la.
- Demostrar que es comprèn una àmplia varietat de textos en llengua anglesa, en qualsevol mitjà (oral, imprès, audiovisual), i reconèixer-hi sentits implícits.

- Demostrar una comprensió general de l'evolució històrica de la llengua anglesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Distingir i contrastar els diferents models teòrics i metodològics aplicats a l'estudi de la llengua anglesa, de la seva literatura i de la seva cultura.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.
- Reconstruir i organitzar la informació i els arguments procedents de fonts diverses en llengua anglesa i presentar-los de manera coherent i resumida.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Treballar de manera autònoma i responsable en un entorn professional o investigador en llengua anglesa i en altres llengües, per aconseguir els objectius planificats prèviament.
- Treballar individualment i/o en equip de manera efectiva en entorns multiculturals i interdisciplinaris en anglès i en altres llengües, aplicant valors propis d'una cultura de pau i valors democràtics propis d'un grau en llengua estrangera que forma l'estudiant per a la comunicació intercultural.
- Utilitzar les noves tecnologies per captar i organitzar informació en anglès i en altres llengües, i aplicar-la a la formació pròpia continuada i a la resolució de problemes en l'activitat professional i/o investigadora.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar a la feina en un entorn en llengua anglesa les metodologies de planificació del treball adquirides.
2. Aplicar a la recerca en llengua anglesa les metodologies científiques i de planificació del treball adquirides.
3. Aplicar al treball en entorns multiculturals i interdisciplinaris en anglès els coneixements adquirits sobre comunicació intercultural.
4. Aplicar els coneixements adquirits a la generació de recerca innovadora i competitiva de nivell bàsic.
5. Aplicar els coneixements adquirits a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.
6. Aplicar els coneixements i les competències adquirits a les activitats professionals i acadèmiques relacionades amb la lingüística.
7. Aplicar la informació en llengua anglesa localitzada a Internet, en bases de dades, etc., als entorns de treball i/o recerca.
8. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
9. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
10. Demostrar un coneixement sòlid dels temes avançats relacionats amb l'estudi de la lingüística.
11. Demostrar un domini dels coneixements avançats i de les metodologies científiques relacionats amb la lingüística, la literatura, la història i la cultura que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
12. Demostrar un domini dels mètodes propis del treball acadèmic individual que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
13. Desenvolupar vincles laborals i investigadors en entorns multiculturals i interdisciplinaris en anglès que contribueixin a la col·laboració internacional.

14. Emetre valoracions crítiques pertinents basades en la comprensió de la informació rellevant sobre temes relacionats amb la lingüística d'interès social, científic o ètic.
15. Examinar la relació entre el canvi lingüístic i la variació.
16. Explicar comparativament les característiques gramaticals, fonològiques, ortogràfiques i lèxiques de les diferents varietats contemporànies de la llengua anglesa.
17. Explicar comparativament les característiques gramaticals, fonològiques, ortogràfiques, lèxiques i estilístiques dels diferents estadis de la llengua anglesa.
18. Explicar les causes funcionals i socials de la variació i el canvi lingüístic.
19. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics.
20. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
21. Generar estratègies que facilitin l'augment i la millora del respecte mutu en entorns multiculturals.
22. Generar noves iniciatives professionals.
23. Interpretar i reflexionar sobre la temàtica d'un text pertanyent a estadis primerencs de la llengua anglesa.
24. Localitzar i organitzar informació rellevant en llengua anglesa disponible a Internet, en bases de dades, etc.
25. Observar, analitzar i interpretar comparativament dades lingüístiques sincròniques i diacròniques reals.
26. Reconèixer els fenòmens sociolingüístics en funció de les seves causes demogràfiques, polítiques, econòmiques i socioculturals.
27. Reconèixer la procedència d'un text tant cronològicament com geogràficament
28. Relacionar les característiques lingüístiques d'un text amb diferents estadis i diferents varietats de la llengua.
29. Traduir a l'anglès estàndard actual texts pertanyents a estadis primerencs de la llengua anglesa.
30. Utilitzar els recursos digitals disponibles en matèria de lingüística diacrònica.
31. Valorar els diferents models teòrics que expliquen els fenòmens de canvi lingüístic i aplicar-los adequadament a l'estudi de la llengua anglesa.
32. Valorar i aplicar adequadament la informació continguda en obres de referència en matèria de lingüística diacrònica i en els estudis basats en els principals corpus lingüístics, per interpretar i analitzar textos en anglès primerenc i fer l'anàlisi de dades de les varietats de l'anglès contemporani.

Continguts

UNITAT 1. El canvi lingüístic (1): el canvi fonètic, semàntic i lèxic.

UNITAT 2. El canvi lingüístic (2): el canvi morfològic i sintàctic.

UNITAT 3. La variació geogràfica i social i la seva relació amb la diacronia.

BASIC COURSE INFORMATION IN ENGLISH

SUBJECT: Variation and linguistic change

CODE: 100229

CREDITS: 6

SEMESTER: Second

This course introduces the student in the description and study of linguistic change and variation in English. Different kinds of linguistic change will be considered (sound change, semantic, lexical, morphological and syntactic change) both from a theoretical and a practical point of view, as well as geographical and social variation (dialects of English).

The course requires an initial level of English C1 (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment). Students with C1 can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning; they can express themselves fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions; they can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes; they can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.

The aim of the course in relation to the degree is:

- To describe and analyse different kinds of language change and their relation with processes of analogy, grammaticalisation and lexicalisation.
- To describe and explain some synchronic features of contemporary English and its varieties in relation to the different historical periods of the language and language change.
- To describe and explain the main characteristics (shared and unique) of some selected varieties of English.

SYLLABUS

UNIT 1. Language change (1): sound change, semantic and lexical change.

UNIT 2. Language change (2): morphological and syntactic change.

UNIT 3. Geographical and social variation and their relation to diachronic variation.

ASSESSMENT

The final grade will be calculated as follows:

- Two tests: 60% of the final grade (30% per test. Mid- and end of the semester).
- Two assignments: 30% of the grade.
- Question sets: 10%

Please note:

The two exams and assignments are obligatory. The minimum grade on assignments and exams to form average is 4/10.

Handing in 30% of assessment items (assignments / exercises / exams) excludes the possibility of obtaining the status of "not submitted" (NP) as a final course grade.

The level of English will be taken into account in the correction of written work and in the final evaluation

VERY IMPORTANT: Total or partial plagiarism of any of the exercises will automatically be considered "fail" (0) for the whole course, not only for the plagiarized item. Plagiarism is copying one or more sentences from unidentified sources, presenting it as original work (THIS INCLUDES COPYING PHRASES OR FRAGMENTS FROM THE INTERNET AND ADDING THEM WITHOUT MODIFICATION TO A TEXT WHICH IS PRESENTED AS ORIGINAL). Plagiarism is a serious offense. Students must learn to respect the intellectual property of others, identifying any source they may use, and take responsibility for the originality and authenticity of the texts they produce.

Re-assessment:

Items may be re-assessed provided that the student has passed at least 70% of the course and has submitted all items. That is, only 30% of the course can be re-assessed and only if the student has done all the exercises.

Metodologia

50 hores dirigides de treball a l'aula: 30 de teoria + 20 de pràctica

50 hores de treball autònom (25 de lectura + 25 d'estudi)

25 hores de treball supervisat a l'aula

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes pràctiques (discussió a l'aula de qüestions de les lectures i del temari)	20	0,8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 28, 31, 32
Classes teòriques (introducció a l'estudi de la variació i el canvi lingüístic; caracterització de diferents tipus de canvi lingüístic i de varietats contemporànies de l'anglès)	30	1,2	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 32
Tipus: Supervisades			
Treball individual i discussions a l'aula	25	1	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 32
Tipus: Autònomes			
Estudi personal i realització d'exercicis	50	2	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 32

Avaluació

El 60% de la nota final es calcularà a través de la realització de dues proves (30% cadascuna) a mitjans i a finals de semestre. [EXÀMENS PARCIALS 1 i 2].

Un 30% de la nota final provindrà de la realització de dos "assignments" (15% cadascun) que els alumnes duran a terme fora de les hores de classe. [ASSIGNMENTS 1 i 2].

El 10% restant es calcularà mitjançant la realització de lectura guiada i avaluada de lectures del curs. [QUESTION SETS]

Cal tenir en compte:

1) Els dos exàmens i els "assignments" són OBLIGATORIS.

2) La nota mínima per fer mitjana en els "assignments" i en els exàmens és 4.

3) El lliurament del 30% dels ítems d'avaluació (treball/exercici/examen) exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de No presentat com a nota de final de curs.

4) El nivell d'anglès (C1) es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final.

5) **MOLT IMPORTANT:** El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Assignment 1	15%	4,5	0,18	1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 32
Assignment 2	15%	4,5	0,18	1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 31, 32
Examen parcial 1	30%	2	0,08	1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32
Examen parcial 2	30%	2	0,08	1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 32
Question sets (2.5% each)	10%	12	0,48	1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 31, 32

Bibliografia

Aitchison, Jean (1991). *Language Change: Progress or Decay?*. Cambridge: CUP.

Anderwald, Lieselotte (2002). *Negation in Non-Standard British English. Gaps, regularizations and asymmetries*. London: Routledge.

Green, Lisa (2002). *African American English: a linguistic introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. (Humanitats, 2a planta. 802.0(73) Gre)

Kortmann, Berndt & Edgar Schneider (eds.). (2004). *A handbook of varieties of English: A multimedia reference tool*. Mouton: de Gruyter. (Humanitats, 2a planta. 802.0-087 Han). Exclòs de Préstec, consulta a Sala.

McMahon, April (1994). *Understanding Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press. (Humanitats, 2a planta. 800.1 Mcm)

Trudgill, Peter (1990). *The Dialects of England*. Oxford: Blackwell. (Humanitats, 2a planta. 802. 0-087 Tru)